

# તક્કહીમુલકુર્આન

ભાગ ૨

સૂર: આ'રાફ - સૂર: બનીઘસ્રાઈલ

સૈયદ અબુલઆ'લા મૌદૂદી

અનુવાદ

ઝહીરુદ્દીન શેખ

તક્કહીમ પ્રકાશન

અહમદઆબાદ

તફ્હીમ પ્રકાશન ક્રમાંક : ૨  
પુસ્તકનું નામ : તફ્હીમુલકુર્આન. ભાગ ૨

કુર્આન : ઉર્દૂ અનુવાદ અને તફ્સીર  
સૈયદ અબુલઆ'લા મોદૂદી

ગુજરાતી અનુવાદ  
ઝહીરુદ્દીન શેખ

પૃષ્ઠ સંખ્યા : ૭૨૪  
પ્રથમ આવૃત્તિ : જુલાઈ, ૨૦૧૫

પ્રકાશક :  
તફ્હીમ પ્રકાશન  
૩૮૪૯/૫, ટાલગરવાડ,  
અહમદાબાદ

હદિયો : ૩૦૦/-

**TAFHEEM-UL-QURAN Vol. 2 (Gujarati)**  
By Maulana Sayyid Abul A'la Maudoodi  
Pages : 696  
Price : 300/-

# અનુક્રમણિકા

| ક્રમાંક                            | પાનું |
|------------------------------------|-------|
| પ્રકાશકીય . . . . .                | 03    |
| ૧ ૭ સૂર: આ'રાફ . . . . .           | 05    |
| ૨ ૮ સૂર: અન્ફાલ . . . . .          | 118   |
| ૩ ૯ સૂર: તૌબા . . . . .            | 166   |
| ૪ ૧૦ સૂર: યૂનુસ . . . . .          | 288   |
| ૫ ૧૧ સૂર: હૂદ . . . . .            | 320   |
| ૬ ૧૨ સૂર: યૂસુફ . . . . .          | 378   |
| ૭ ૧૩ સૂર: રઅદ . . . . .            | 440   |
| ૮ ૧૪ સૂર: ઇબ્રાહીમ . . . . .       | 468   |
| ૯ ૧૫ સૂર: હિજ . . . . .            | 496   |
| ૧૦ ૧૬ સૂર: નહલ . . . . .           | 522   |
| ૧૧ ૧૭ સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . . .    | 586   |
| ૧૨ વિષયવાર કક્કાવાર સૂચિ . . . . . | 653   |

## નકશાસૂચિ

| ક્રમાંક   | પાનું                     |
|---|---------------------------|
| ૧ એ કોમોના પ્રદેશો જેમનો ઉલ્લેખ સૂર: આ'રાફ માં આવ્યો છે | સૂર: આ'રાફ . . . . . ૫૮   |
| ૨ બનીઘસ્રાઈલના નિર્ગમનનો નકશો                           | સૂર: આ'રાફ . . . . . ૭૬   |
| ૩ કુરૈશનો વેપારી ઘોરી માર્ગ                             | સૂર: અન્ફાલ . . . . . ૧૨૨ |
| ૪ મદીનાથી બદ્ર સુધી                                     | સૂર: અન્ફાલ . . . . . ૧૨૪ |
| ૫ બદ્રની લડાઈનો નકશો                                    | સૂર: અન્ફાલ . . . . . ૧૨૬ |
| ૬ તબૂકની લડાઈ સમયનું અરબસ્તાન                           | સૂર: તૌબા . . . . . ૧૬૮   |
| ૭ નૂહની કોમનો પ્રદેશ અને જૂદી પર્વત                     | સૂર: હૂદ . . . . . ૩૪૦    |
| ૮ યૂસુફ અ.સ.ના કિસ્સાનો નકશો                            | સૂર: યૂસુફ . . . . . ૩૮૨  |
| ૯ ફિલિસ્તીન હઝરત મૂસા અ.સ. પછી                          | સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . ૫૮૬ |
| ૧૦ હઝરત દાઉદ અ.સ. અને સુલૈમાન અ.સ.નું રાજ્ય             | સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . ૫૮૮ |
| ૧૧ બનીઘસ્રાઈલના બે રાજ્યો યહૂદિયા અને ઇસ્રાઈલ           | સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . ૫૯૯ |
| ૧૨ મકાબિયા રાજ્યના જમાનાનું ફિલિસ્તીન                   | સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . ૬૦૦ |
| ૧૩ મહાન હેરોદનું રાજ્ય                                  | સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . ૬૦૧ |
| ૧૪ ફિલિસ્તીન હઝરત મૂસા અ.સ.ના જમાનામાં                  | સૂર: બનીઘસ્રાઈલ . . . ૬૦૨ |

બિસ્મિલ્લાહિર્રહમાનિર્રહીમ

## પ્રકાશકીય...

અલહમ્દુલિલ્લાહ ! અલ્લાહની વાણી કુઆનિમજીદના મૌલાના સૈયદ અબુલઆ'લા મૌદૂદીના બેનમૂન ઊર્દુ અનુવાદ તફ્હીમુલકુઆનના ૬ ભાગો પૈકી પહેલો ભાગ અમે ગુજરાતીમાં ગત વરસે મે, ૨૦૧૪માં પ્રસિદ્ધ કરી ગયાં છીએ. તફ્હીમ પ્રકાશનની યોજના મુજબ છે એ છ ભાગો ૨૦૧૫-૨૦૧૬માં પ્રસિદ્ધ કરવાનો ઇરાદો છે, ઇન્શાઅલ્લાહ ! આ ઇરાદાની પૂર્તિ રૂપે આજે અમે તફ્હીમુલકુઆન ભાગ ૨નો ગુજરાતી અનુવાદ આપમી સમક્ષ પ્રસ્તુત કરતાં ગર્વ અને સંતોષ અનુભવીએ છીએ.

તફ્હીમુલકુઆનના ગુજરાતી અનુવાદનો સિલસિલો છેક ૧૯૭૪થી જારી છે. અને વખતોવખત અનુવાદની સમીક્ષા કરતા રહી અનુવાદને અધતન બનાવવાનો પ્રયાસ જારી રાખવામાં આવ્યો છે. તફ્હીમુલકુઆન ભાગ ૨ નો આ ગુજરાતી અનુવાદ તેની એક કડી છે. અમે સતત પ્રયત્ન કરતા રહ્યાં છીએ કે સરળ, સુંદર અને લોકભોગ્ય ગુજરાતી ભાષામાં આ અનુવાદ પાઠકો સુધી પહોંચે અને અલ્લાહની ભવ્ય વાણીના અર્થ અને સમજૂતીથી તેઓ સારી રીતે વાકેફ થાય.

તફ્હીમ પ્રકાશન તરફથી આ અનુવાદ તૈયાર કરવામાં તેમજ તેના છાપકામમાં પૂરેપૂરી કાળજી અને તકેદારી રાખવામાં આવી છે. અનુવાદક જ. ઝહીરુદ્દીન શેખ તરફથી તેમના અનુવાદક તરીકેના બહોળા અનુભવનો અમને લાભ મળ્યો છે અને અનુવાદ અને પ્રુફવાંચનમાં તેમની સેવાઓની અમે કદર કરીએ છીએ, જઝાકુમુલ્લાહ !

આ તબક્કે જ. ઉસ્માનખાન પઠાણ દ્વારા આ આવૃત્તિને ભૂલરહિત અને ક્ષતિરહિત બનાવવામાં અમને મળેલા સાથ-સહકાર માટે અમે તેમના ઋણી છીએ, જઝાકુમુલ્લાહ !

છેલ્લે, આ પ્રકાશનના ટાઈપસેટીંગથી માંડીને કવરપેજ સુધીના તમામ તબક્કાઓ જેમ કે અરબી અને ગુજરાતી મેટરનું પેજમેકિંગ, નકશા તૈયાર કરવાં અને આખરી ઓપ આપવા સુધી તમામ કામગીરીને ખંત, ધૈર્ય, ઉત્સાહ અને નિષ્ઠાપૂર્વક અદા કરવાનો શ્રેય જ. મુહમ્મદ સાકિબ ફારૂકીને ફાળે જાય છે.

તફ્હીમ પ્રકાશન આ ગ્રંથ આપની સમક્ષ મૂકતાં હર્ષ અને સંતોષની લાગણી અનુભવે છે અને પાઠકોને યાચના કરે છે કે આ ગ્રંથનો પૂરો લાભ ઊઠાવે. અમારા પૂરતાં પ્રયત્ન છતાં જો કોઈ છાપભૂલ કે ક્ષતિ ધ્યાને આવે તો તેનાથી અમને અવગત કરાવે, અમે ખૂબ આભારી થઈશું.

અંતે, અમારા પ્રયત્નો અલ્લાહના દરબારમાં સ્વીકાર પામે અને અમારી ઉણપો, કમજોરીઓને તે દરગુજર ફરમાવે તે માટે તેની સમક્ષ અરજ ગુજારીએ છીએ, પાઠકો પણ અમારા હક્કમાં અલ્લાહતઆલા સમક્ષ અમારી માફી અને દરગુજર માટે દુઆ ગુજારે તેવી વિનંતી.

**તફ્હીમ પ્રકાશન**

જુલાઈ, ૨૦૧૫

અહમદાબાદ